

珊瑚泉華人浸信教會西棕櫚灘福音堂

Chinese Baptist Church of Coral Springs West Palm Beach Mission

主後二零一七年十二月十七日 December 17th, 2017

Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ
dwell in you richly,
teaching and admonishing one another
in all wisdom,
singing psalms and hymns and spiritual songs,
with thankfulness in your hearts to God.
~ Colossians 3:16 (ESV)

建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，
把基督的道理豐豐富富的
存在心裡，
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。
~歌羅西書 3:16 (和合本)

因有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們，
政權必擔在他的肩頭上。
他名稱為奇妙、策士、全能的神、永在的父、和平的君。

*For to us a child is born, to us a son is given;
and the government shall be upon his shoulder,
and his name shall be called Wonderful Counselor, Mighty God,
Everlasting Father, Prince of Peace.*

~ Isaiah 以賽亞書 9:6 ~

🌿 禱告事項 Prayer List 🌿

Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1. Pray for the preparation and practice of the upcoming Candlelight Service, Christmas Combined Service, and Caroling. That we would be reminded the meaning and purpose of Jesus' birth so that our ministry and service may lead people to Christ. 為年底的聖誕燭光崇拜、聖誕節聯合崇拜、和報佳音的計畫、籌備和練習禱告。求神提醒我們耶穌降生的意義和目的，使我們的服事能引人歸向主耶穌。
2. Pray for brothers and sisters who are facing challenges and difficulties recently. That the victory of Christ would strengthen their faith. 為最近正在經歷困難和挑戰的弟兄姊妹禱告。願主耶穌在十字架上的得勝堅固每一位的信心。
3. Give thanks to the Lord for last Sunday's baptism and transferring membership. Please pray for them, that they would continue to desire to seek God and grow in faith. And they would closely connect with this church family and serve faithfully in this body of Christ. 為上主日(十二月十日)的浸禮、轉會感謝神。為剛受浸和轉會的弟兄姊妹禱告:他們能繼續渴慕尋求神,信心成長,並與教會大家庭緊密連結,在此基督的肢體中忠心服事。

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
12/22(五)	燭光崇拜 Candlelight Service
12/24(日)	聖誕節聯合主日崇拜 Christmas combined service @ 10:30 am
12/24(日)	聖誕節報佳音 Christmas caroling
12/31(日)	年度會員會議 Annual business meeting @ 1:00 pm
01/13~15 (六~一)	恩愛夫妻營 Marriage Enrichment Retreat

主日崇拜程序

Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年十二月十七日上午十一時正

December 17th, 2017 11:00 AM

Announcement
報告

Worship Leader
敬拜帶領

Worship in Praise 以讚美來敬拜

Call to Worship
敬拜宣召

Isaiah 以賽亞書 9:6-7

Worship Leader
敬拜帶領

Hymn of Ascent
上行詩歌

Joy to the World
普世歡騰

Congregation
會眾

Call to Confession
悔改宣召

Colossians 歌羅西書 1:14

Worship Leader
敬拜帶領

Assurance of Pardon
赦罪宣告

Colossians 歌羅西書 3:12-13

Worship Leader
敬拜帶領

Invocation
求告主名

Worship Leader
敬拜帶領

Hymns of Praise
讚美詩

O Come, All Ye Faithful 齊來,信主聖徒
O Little Town of Bethlehem 小伯利恆

Congregation
會眾

Worship in Word 以生命之道來敬拜

Choral Worship
詩班獻詩

Silent Night
平安夜

Choir
詩班

Word of God
神的話語

Romans 羅馬書 3:27-31

Worship Leader
敬拜帶領

Sermon
證道

「信」是有源

Deacon Harvey Lam
林啟璋執事

Worship in Dedication 以奉獻來敬拜

Hymn of Response
回應詩歌

Hark! The Herald Angles Sing
聽啊！天使高聲唱

Congregation
會眾

Greetings/ Welcome
問安/歡迎

Worship Leader
敬拜帶領

Offertory
奉獻

Colossians 歌羅西書 3:17

Head Usher
總招待

Worship in Receiving Blessings 以領受祝福來敬拜

Doxology 讚美頌

Congregation 會眾

Closing Prayer

結束禱告 - 林啟璋執事

Deacon Harvey Lam

Postlude 殿樂

Choir 詩班

Home News 家訊:

1. 聖誕燭光崇拜將在十二月二十二日(這禮拜五)在母會舉行，晚餐：6:30 pm，崇拜：7:30 pm. 請邀請家人朋友來參加。當中有兒童音樂劇 Christmas In Reverse、福音信息和聖誕詩歌，音樂劇和信息主要語言用英語，國語翻譯。Candlelight service is this Fri., (Dec. 22). Dinner starts at 6:30 pm and service starts at 7:30 pm at mother church. Please invite your family and friends. We will have children's musical "Christmas In Reverse", gospel message and Christmas hymns. Language will be in English, with translation in Mandarin.
2. 下主日(12 月 24 日)母會聖誕節聯合主日崇拜將在上午十點三十分開始，所有國語/粵語/英語主日學取消，請弟兄姐妹提早抵達並共乘車輛，將車位留給新朋友們。小學(一~六年級): 請在上午十點十分到平時地點報到，幼兒園及小小孩: 到平時地點報到。Christmas Combined Worship Service is next Sunday at 10 :30 am at mother church. All Mandarin, Cantonese and English Sunday school classes are cancelled. Please arrive early and share vehicles so we can have more parking spaces to visitors. Elementary kids (grades 1~6) please check in at regular spot at 10 :10am. Pre-K/K and Lil' church children please check in at usual place.
3. 教會將為美南浸信會代收“穆拉蒂聖誕獻金”，若您有感動，請在您的支票上註明“穆拉蒂”，連同您的經常奉獻一起放入奉獻袋中。We will be collecting "Lottie Moon Christmas Offering" for Southern Baptist Convention. Please mark "Lottie Moon" on your check. We'll collect it during offering time along with your tithing.
4. 母會年終常務會議將在 12 月 31 日下午一點舉行，請所有會員預留時間參加，會議章程與相關文件已貼在母會大堂後面的玻璃房。Our end-of-year business meeting will be held at 1 pm on Dec. 31 at mother church. All church members please reserve time to attend. Meeting agenda and document have been posted in the glass room behind sanctuary at mother church.
5. 若有任何代禱事項、問題或其他事情，請通知黃騰彪執事。Please inform Deacon Bill Wong for any prayer requests and questions: Phone: (925) 519-2336. E-mail: billwong10167@gmail.com.



Worship Servers for Today 今日敬拜事奉

Speaker 講員: Deacon Harvey Lam 林啟璋執事

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Edward Au 區煒文執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Amy Wong 黃巧芬

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan.陳寶蓮, Amy Wong 黃巧芬

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全 (總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶, Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, Deacon Bill Wong 黃騰彪執事, King Ng 吳敬華, Velma Lee Chen 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英, Amy Wong 黃巧芬



Worship Servers for January 21 一月二十一日敬拜事奉

Speaker 講員: Deacon Tony Chu 朱德文執事

Worship Leader 敬拜帶領: Deacon Bill Wong 黃騰彪執事

Interpreter 傳譯: Bonnie Lau 馬如玉

Song Leader 領詩: Velma Lee Chen 陳李詩敏

Child Care 兒童照顧: Betty Yiu 郭倩媛

Praise Team 敬拜小組: Bonnie Lau 馬如玉, Wendy Chan.陳寶蓮,

Ushers 招待: Chuen Cheung 張全(總招待), Kellie Hom 徐潤好, Siu Ching Lau 劉小清

Choir 詩班: Wendy Chan 陳寶蓮, Amy Louie 雷若仙, 徐冉升, Connie Au 馬如蝶, Bonnie Lau 馬如玉, Deacon Edward Au 區煒文執事, King Ng 吳敬華, Velma Lee Che 陳李詩敏, Lucy Lin 林賽英

[illegible]

珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 www.cbccs.org



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	日出
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學(國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 rd week)	12:30PM	以諾長者團契(每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 nd /4 th week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape	8:00PM	馬太國語青年組 約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂			
Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407			
Sunday Worship Service 主日崇拜	3 rd Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 rd Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 rd Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 st and 2 nd Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 st and 2 nd Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		